

**ВМХ Тул Групп АГ (WMH Tool Group AG)
Банштрассе 24, СН-8603 Шверценбах**

Настольный сверлильный станок JDP-8



1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Станок предназначен для сверления изделий из дерева и подобных материалов, а также твердых полимерных материалов.

Обработка других материалов недопустима, или может производиться только после консультации с представителями компании.

Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в инструкции по эксплуатации, и особыми предписаниями Вашей страны необходимо принимать во внимание общепринятые технические правила работы на деревообрабатывающих станках.

Каждое отклонение от этих правил при использовании рассматривается как неправильное применение и продавец не несет ответственность за повреждения, произошедшие в результате этого.

В станке нельзя производить никаких технических изменений. Ответственность несет только пользователь.

Использовать станок только в технически исправном состоянии. Станок разрешается эксплуатировать лицам, которые ознакомлены с его работой, техническим обслуживанием и предупреждены о возможных опасностях.

Если Вы при распаковке обнаружили повреждения вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.

Не запускайте станок в работу!

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Сверлильная головка полностью
2. Сверлильный стол
3. Стойка и направляющая стола
4. Цоколь стойки
5. 13 мм патрон с ключом
6. Рычаг подачи – 3 шт.
7. Зажимная ручка для направляющей стола
8. Ящичек для инструментов
9. Инструменты
10. Принадлежности для монтажа
11. Инструкция по эксплуатации
12. Список запчастей

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ JDP-8

Напряжение питания 230В ~1/N/PE 50 Гц
 Потребляемая мощность 350 В
 Рабочий ток..... 1,5 А
 Проводка (H07RN-F)..... 3x1,5мм²
 Предохранитель..... 10А
 Число оборотов (5 положений).....
 550–2650 об/мин
 Ход шпинделя..... 50 мм
 Посадка шпинделя В 16
 Патрон с зубчатым венцом..... 13 мм
 Расстояние от стойки до патрона 100 мм
 Размеры стола . 170 x 195 (макс 280) мм
 Поворот стола +/- 90°
 Габаритные размеры (ДхШхВ)
 450x200x730 (мм)
 Масса..... 22 кг

3.2 Звуковая эмиссия

Шумовой порог (по EN 11202):
 холостой ход – 69,6 дБ(А).

Указанные величины являются порогом эмиссии, но не являются порогом для безопасной работы. Они должны дать возможность пользователю самому оценить опасности и риски.

4 ОПИСАНИЕ СТАНКА

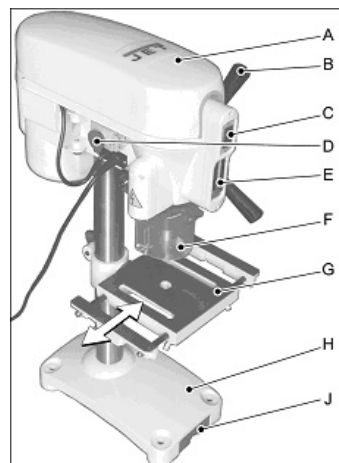


Рис. 1

- A защитная крышка ремня
 B рычаг подачи сверла
 C выключатель света
 D в/выключатель мотора
 E упор ограничения глубины сверления
 F защита сверлильного патрона
 G сверлильный стол
 H цоколь станка
 J ящичек для инструментов
 K крепление для навешивания мотора
 L зажимная ручка для направляющей стола

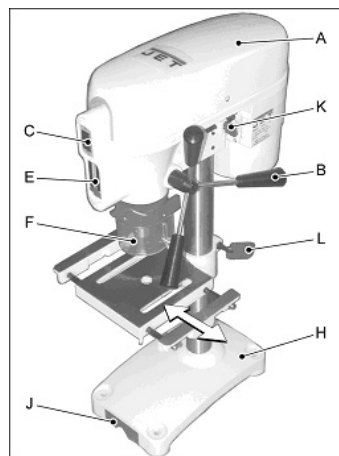


Рис. 2

5. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Техника безопасности включает в себя также соблюдение инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию, предоставленные изготовителем.

Всегда храните инструкцию, предохраняя ее от грязи и влажности, передавайте дальнейшим пользователям.

Ежедневно перед включением станка проверяйте функционирование необходимых защитных устройств.

Установленные дефекты станка или защитных устройств необходимо незамедлительно устранить с помощью уполномоченных для этого специалистов.

Не включайте в таких случаях станок, выключите его из эл. сети.

Следите за тем, чтобы станок был надежно закреплен на ровной поверхности.

Обеспечьте хорошее освещение.

Применяйте необходимые согласно предписаниям средства личной защиты.

Надевайте плотно прилегающую одежду, снимайте украшения, кольца и наручные часы.

Если у Вас длинные волосы, надевайте защитную сетку для волос или головной убор.

Для работы не надевайте перчаток.

Устанавливайте станок таким образом, чтобы оставалось достаточно места для обслуживания станка и для расположения заготовок.

Не допускайте к станку посторонних, особенно детей.

Перед началом работы проверьте надежность закрепления сверлильной головки и сверлильного стола.

Перед началом работы снимите с машины ключ патрона и другие инструменты.

Перед работой удалите из заготовки гвозди и других посторонние предметы.

Не применяйте проволочные щетки, фрезы, круглопильные инструменты и шлифовальные диски.

Никогда не используйте станок, если возникли проблемы с выключателем.

Никогда не работайте с открытым защитным устройством патрона или открытым защитным устройством ремня.

Во время работы станка не производите никаких перестановок сверлильной головки и сверлильного стола.

Держите руки на достаточном расстоянии от движущихся частей станка, принимайте во внимание, что Ваши руки или заготовка могут соскользнуть.

Никогда не держите заготовку в руках, без опоры о стол, кроме полировальных работ.

Сверлите заготовку только в том случае, если она надежно располагается на рабочем столе.

Надежно закрепляйте заготовку от захвата движущимися частями. Применяйте зажимные устройства, струбцины, тиски и т.д., чтобы зафиксировать заготовку. Никогда не удерживайте заготовку просто руками.

По возможности используйте стойку в качестве опоры заготовки от проворачивания. Если центр тяжести заготовки находится за пределами стола, закрепите ту ее часть, которая находится на столе, или зафиксируйте ее с помощью роликовой подставки.

Если заготовка слишком коротка, или если стол находится под наклоном, закрепляйте заготовку на столе. Используйте для этого пазы стола или установленные сверху тиски.

Тиски всегда плотно прикручивайте к столу.

Работайте только хорошо заточенными принадлежностями.

Никогда не хватайтесь за движущиеся части станка.

Стружку и части заготовок удаляйте только при выключенном станке.

Держите рабочее место свободным от посторонних предметов.

Не оставляйте без присмотра включенный станок. Всегда выключайте его, прежде чем покинете рабочее место.

Не используйте станок вблизи горючих жидкостей или газов. Следите за соблюдением мер по противопожарной безопасности, например наличие огнетушителя на рабочем месте.

Не используйте станок во влажных помещениях, не оставляйте его под дождем.

Работы по электрике станка должны выполняться только электрики.

Инструкция по эксплуатации настольного сверлильного станка JDP-8 (JET)

Следите за тем, чтобы электропроводка не препятствовала рабочему процессу и, через нее нельзя было споткнуться.

Удлинительный кабель всегда отматывайте от барабана полностью.

Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.

Все работы по установке, монтажу, чистке должны производиться только после выключения станка из эл.сети.

5.1 Внимание опасности

Даже при правильном использовании станка возникают приведенные ниже опасности.

Опасность ранения вращающимся сверлом.

Опасность ранения отлетевшими частями заготовок.

Опасность от шума и пыли. Обязательно надевайте средства личной защиты (защита глаз, ушей и дыхательных путей).

Опасность удара током, при несоответствующей прокладке кабеля.

6. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.1. Транспортировка и установка

Станок разработан для эксплуатации в закрытых помещениях и должен прочно размещаться на твердой и ровной поверхности. Если необходимо, станок можно прикрутить.

Для удобства упаковки станок собран не полностью.

6.2 Монтаж

Общие указания

Перед проведением монтажно-наладочных работ отключите станок от эл. сети!

Удалите защитную смазку от ржавчины с помощью мягких растворителей.

Установите станок на плоскую поверхность.

Монтаж стойки

Установите стойку (B, Fig. 3) на цоколь станка (C).

3 шестигранных винта (D) хорошо затяните.

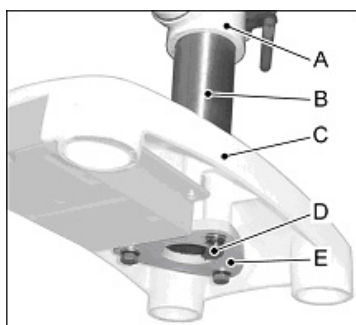


Рис. 3

Монтаж сверлильного стола

Монтируйте сверлильный стол (A) к стойке и плотно закрепите его.

Монтаж сверлильной головки

Установите сверлильную головку на стойку.

Разместите сверлильную головку параллельно к цоколю станка.

Плотно затяните боковые резьбовые штифты.

Монтаж рычагов подачи сверла

Установите 3 подающие рукоятки (B, рис.2) во втулки.

Монтаж защиты сверлильного патрона

Установите защиту патрона (A, Рис. 4) на сверлильную пиноль (B), прежде чем монтировать патрон.

Плотно затяните зажимной винт (C).

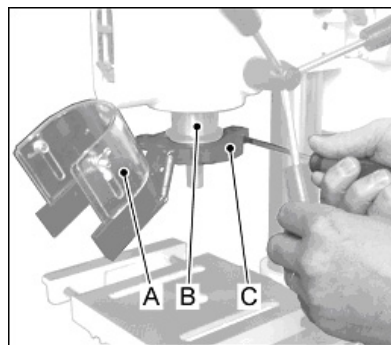


Рис. 4

Монтаж патрона

Закрепите сверлильный стол под головкой шпинделя на расстоянии 120 мм.

Инструкция по эксплуатации настольного сверлильного станка JDP-8 (JET)

Положите кусок ненужного дерева на сверлильный стол.

С помощью тряпки очистите конус шпинделя и конус патрона.

Важно

Эти поверхности должны быть абсолютно свободны от жира и масла, иначе патрон можно снова упасть.

Наденьте патрон на конус шпинделя.

Откройте сверльный патрон на максимальный размер сверла.

Опустите патрон до заготовки вниз. Правильно проведенная подача сверла надежно закрепляет патрон на шпинделе.

Замена сверлильного патрона

Выньте сетевой штекер из розетки!

Установите 2 клина (например, 2 большие отвертки) друг против друга между шпинделем и патроном.

Нажимайте одновременно с двух сторон на рычаги, пока патрон не упадет.

Установка упора ограничения глубины сверления

Для сверления большого количества отверстий одинаковой глубины применяйте упор ограничения глубины.

Опустите шпиндель с установленным сверлом на желаемую глубину сверления.

Установите установочную гайку упора глубины (E, рис. 1) на кулачок упора.

Сверло будет останавливаться на этой высоте.

Установка сверлильного стола

Никогда не проводите установку на включенном станке.

Ослабьте шестигранный винт (D, рис. 5), чтобы повернуть стол.

Внимание

Лишь слегка ослабьте шестигранный винт, иначе вся поверхность стола может упасть вниз.

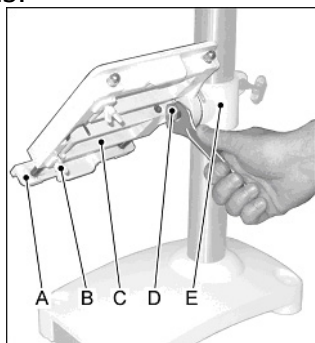


Рис. 5

Снова затяните шестигранный винт.

Ослабьте барашковый винт (B), чтобы при необходимости вынуть расширения стола (A).

Установка защиты сверлильного патрона

Никогда не проводите установку на включенном станке.

После ослабления винта (A, рис. 6) прозрачную защиту патрона можно опустить вниз.

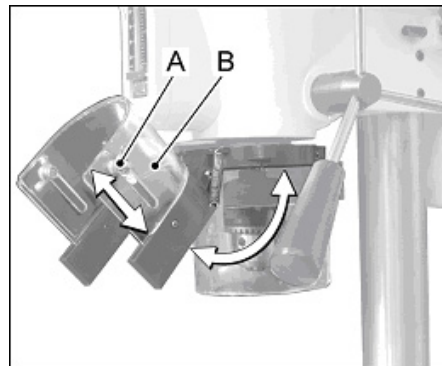


Рис. 6

Никогда не работайте с открытым защитным устройством патрона или открытым защитным устройством ремня.

Защиту патрона можно откинуть наверх для замены сверла.

Изменение числа оборотов

Выньте сетевой штекер из розетки!

Открутите предохранительный винт и откройте защитную крышку ремня.

Просмотровое окошечко движения ремня и числа оборотов находится на внутренней стороне крышки защиты ремня. Ориентируйтесь по нему каждой раз при изменении числа оборотов.

Проведите изменение числа оборотов

Открутите крепление навешивания мотора (K, рис. 2).

Ослабьте ремень.

Измените положение ремня в соответствии с необходимым количеством оборотов.

Натяните ремень и зафиксируйте крепление мотора.

Необходимое натяжение ремня достигнуто, если при нажатии большим пальцем середина ремня отклоняется примерно на 15 мм.

Закройте защитную крышку ремня и закрепите с помощью винта.

Инструкция по эксплуатации настольного сверлильного станка JDP-8 (JET)

Никогда не работайте с открытым защитным устройством патрона или открытым защитным устройством ремня.

Рекомендуемое число оборотов для 10 мм HSS сверла:

дерево:	2000 об/мин
пластик:	1500 об/мин
алюминий:	1500 об/мин
латунь:	1500 об/мин
чугун:	1000 об/мин
сталь (C15):	800 об/мин
сталь (C45):	600 об/мин
нержавеющая сталь:	300 об/мин

Общее правило

Чем меньше диаметр сверла, тем выше число оборотов.

Дерево требует большего числа оборотов, чем металл.

Металл сверлится при низких оборотах, при необходимости используется масло для резки.

7. РАБОТА СТАНКА

Установите высоту стола и упор ограничения глубины таким образом, чтобы Вы не сверлили в сверлильный стол.

Ненужный кусок дерева в качестве опоры защищает как сверло, так и сверлильный стол.

Закрепляйте заготовку от захвата сверлом. Прикрепляйте заготовку к столу или устанавливайте струбцину.

Струбцину всегда прикручивайте к столу.

Держите руки на достаточном расстоянии от движущихся частей станка, принимайте во внимание, что Ваши руки или заготовка могут соскользнуть.

Выбирайте силу подачи таким образом, чтобы сверло двигалось быстро.

Слишком медленное вращение шпинделя ведет к преждевременному износу сверла и прожегам заготовки, слишком быстрое вращение может привести к заклиниванию мотора или излому сверла.

Стружку и части заготовок удаляйте только при выключенном станке.

Внимание

Всегда соблюдайте правила по технике безопасности и указания инструкции.

Не применяйте проволочные щетки, фрезы, круглопильные инструменты и шлифовальные диски на этом станке.

Никогда не работайте с открытым защитным устройством патрона или открытым защитным устройством ремня.

Никогда не обрабатывайте магний - высокая опасность возгорания!

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Общие указания

Перед проведением работ по техническому обслуживанию, чистке и ремонту отключите станок от эл. сети!

Подключение и ремонт электрооборудования должны проводиться только специалистами-электриками.

Затем снова установите все защитные устройства.

Поврежденные защитные устройства немедленно заменяйте.

6.3 Подключение к сети

Сетевое подключение и применяемые удлинители должны соответствовать нормам.

Напряжение сети и частота должны совпадать с данными на типовой табличке станка.

Предохранитель сети должен составлять 10 А.

Подключение и ремонт должны проводить только специалисты-электрики.

6.4 Ввод в эксплуатацию

Станок включается с помощью зеленой кнопки на основном выключателе: и выключается нажатием красной кнопки.

Лампочка станка включается автоматически при включении станка и может быть выключена с помощью выключателя (С, рис.1).

Смазка

Регулярно смазывайте небольшим количеством смазки:
направляющие стола и стойки
приводной вал шпинделя
зубчатое сцепление шпинделя и пиноли

Чистка

Регулярно чистите станок.

Лампочка станка

Дефектную галогенную лампочку заменяйте 12 В, 5 В (Jet номер заказа: JDP8-062).

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

мотор не включается

- *нет тока – проверьте предохранитель сети;
- *мотор, выключатель или кабель дефектны – обратиться в сервис;
- *патрон выпадает – грязь или жир на конусе патрона – поверхности прилегания шпинделя и патрона должны быть свободны от жира;

станок вибрирует

- *неправильное натяжение ремня – проконтролируйте натяжение ремня;
- *шкив ремня мотора ослаблен – плотно затяните резьбовой штифт;
- *затруднено движение пиноли шпинделя – смажьте пиноль шпинделя;
- *шкив шпиндельного ремня ослаблен – плотно затяните гайку шпинделя;
- *сверло затупилось – заточите сверло;

сверло накаливается

неправильно выбрано число оборотов – снизить число оборотов;
сверло засорилось стружкой – чаще проворачивайте сверло в обратную сторону;
подача сверла слишком мала – увеличьте подачу;

сверлильное отверстие некруглое

сверло отшлифовано асимметрично – правильно заточите сверло;
сверлильное отверстие смещено – используйте центрирующее сверло;
сверло погнуто – используйте новое сверло;
сверло неправильно закреплено – правильно закрепите сверло;

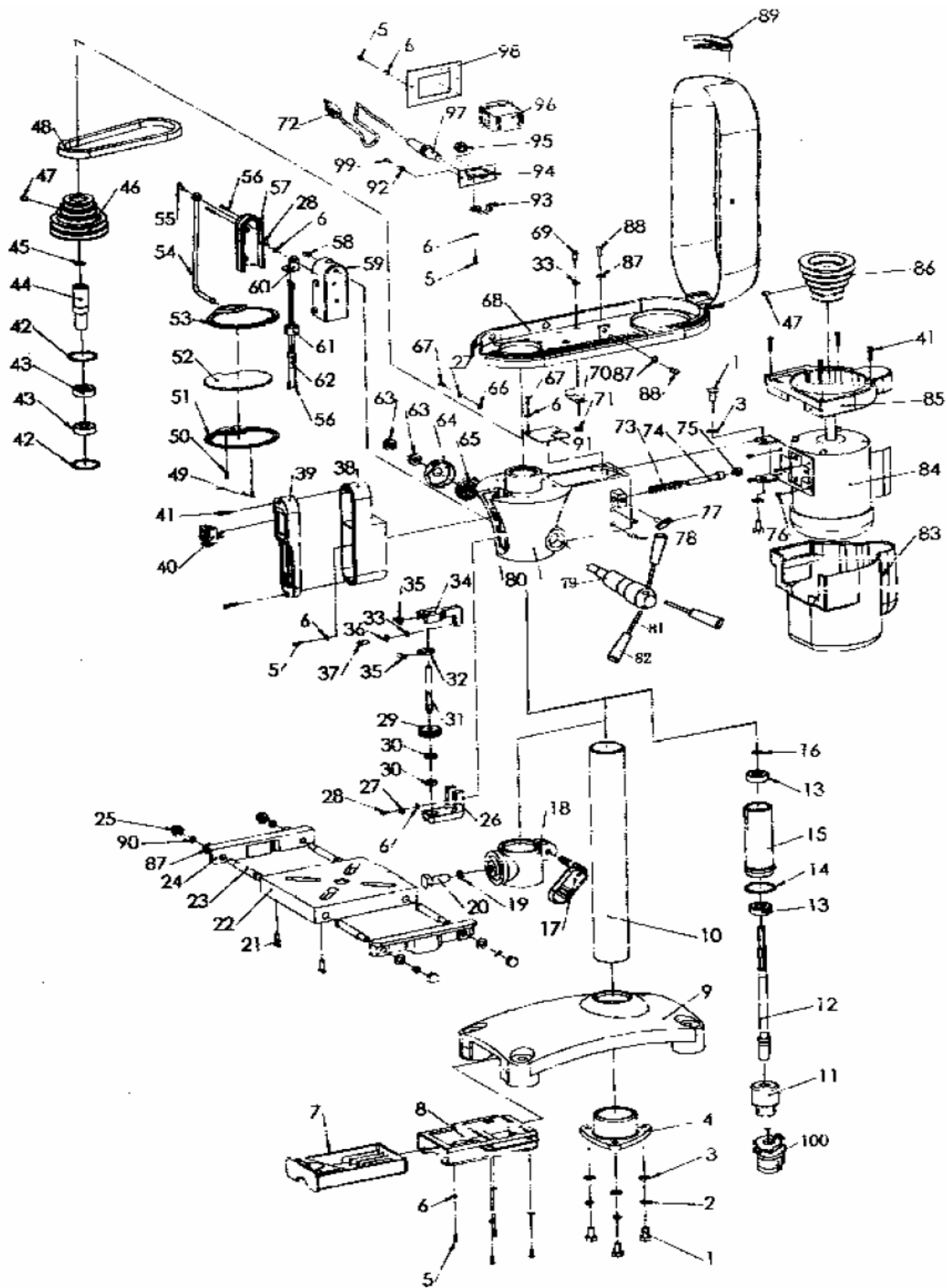
лампа не горит

галогеновая лампочка дефектна – вставьте новую галогеновую лампочку.

10. ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

см. JET-прайс-лист.

Монтажная схема: настольный сверлильный станок JDP-8 (JET)



Список деталей: настольный сверлильный станок JDP-8 (JET)

номер	№ детали	обозначение	размер	кол-во
1	JDP8-001	болт		5
2	JDP8-002	пружина		7
3	JDP8-003	плоская шайба		9
4	JDP8-004	опора		1
5	JDP8-005	болт		10
6	JDP8-006	плоская шайба		17
7	JDP8-007	инструментальный ящик		1
8	JDP8-008	корпус ящика		1
9	JDP8-009	опорная пластина		1
10	JDP8-010	корпус опоры		1
11	JDP8-011	патрон		1
12	JDP8-012	шпиндель		1
13	JDP8-013	подшипник		2
14	JDP8-014	резиновая шайба		1
15	JDP8-015	корпус сменного шпинделя		1
16	JDP8-016	C-образное кольцо		1
17	JDP8-017	регулирующая рукоятка		1
18	JDP8-018	опора стола		1
19	JDP8-019	шайба		1
20	JDP8-020	болт		1
21	JDP8-021	барашковый винт		2
22	JDP8-022	рабочий стол		1
23	JDP8-023	опора		4
24	JDP8-024	комплектующая рабочего стола		2
25	JDP8-025	колпачковая гайка		4
26	JDP8-026	опора подшипника		1
27	JDP8-027	шайба		6
28	JDP8-028	болт		5
29	JDP8-029	регулирующее кольцо		1
30	JDP8-030	подшипник		2
31	JDP8-031	болт		1
32	JDP8-032	ограничитель		1
33	JDP8-033	плоская шайба		3
34	JDP8-034	опора указателя		1
35	JDP8-035	указатель		2
36	JDP8-036	шайба		2
37	JDP8-037	болт		2
38	JDP8-038	корпус блока выключателя		1
39	JDP8-039	блок управления		1
40	JDP8-040	переключатель		1
41	JDP8-041	болт		6
42	JDP8-042	C-образное кольцо		2
43	JDP8-043	подшипник		2
44	JDP8-044	ось шкива		1
45	JDP8-045	стопорное кольцо		1
46	JDP8-046	шкив шпинделя		1
47	JDP8-047	шпонка		2
48	JDP8-048	клиновой ремень		1
49	JDP8-049	болт		2
50	JDP8-050	болт		1
51	JDP8-051	защитный экран А		1
52	JDP8-052	защитный экран		1
53	JDP8-053	разжимной обод В		1

Список деталей: настольный сверлильный станок JDP-8 (JET)

номер	№ детали	обозначение	размер	кол-во
54.....	JDP8-054.....	шток.....		1
55.....	JDP8-055.....	гайка-барашек.....		1
56.....	JDP8-056.....	болт.....		4
57.....	JDP8-057.....	кожух подсветки.....		1
58.....	JDP8-058.....	болт.....		2
59.....	JDP8-059.....	соединительная пластина.....		1
60.....	JDP8-060.....	патрон лампы.....		1
61.....	JDP8-061.....	голова лампы.....		1
62.....	JDP8-062.....	лампа.....		1
63.....	JDP8-063.....	гайка.....		2
64.....	JDP8-064.....	кожух пружины.....		1
65.....	JDP8-065.....	возвратная пружина.....		1
66.....	JDP8-066.....	зубчатая шайба.....		2
67.....	JDP8-067.....	болт.....		3
68.....	JDP8-068.....	кожух ремня.....		1
69.....	JDP8-069.....	болт.....		1
70.....	JDP8-070.....	крепление пластикового корпуса.....		1
71.....	JDP8-071.....	гайка.....		1
72.....	JDP8-072.....	шнур питания.....		1
73.....	JDP8-073.....	пружина.....		1
74.....	JDP8-074.....	винт натяжения ремня.....		1
75.....	JDP8-075.....	зубчатая шайба.....		1
76.....	JDP8-076.....	болт.....		4
77.....	JDP8-077.....	кнопка.....		1
78.....	JDP8-078.....	болт.....		2
79.....	JDP8-079.....	вал-шестерня.....		1
80.....	JDP8-080.....	корпус сверлильной головки.....		1
81.....	JDP8-081.....	шток.....		3
82.....	JDP8-082.....	ручка.....		3
83.....	JDP8-083.....	корпус двигателя снизу.....		1
84.....	JDP8-084.....	двигатель.....		1
85.....	JDP8-085.....	корпус двигателя сверху.....		1
86.....	JDP8-086.....	шкив.....		1
87.....	JDP8-087.....	плоская шайба.....		9
88.....	JDP8-088.....	болт.....		5
89.....	JDP8-089.....	накладка.....		1
90.....	JDP8-090.....	пружина.....		4
91.....	JDP8-091.....	перегородка.....		1
92.....	JDP8-092.....	плоская шайба.....		2
93.....	JDP8-093.....	зажим.....		1
94.....	JDP8-094.....	стыковая накладка.....		1
95.....	JDP8-095.....	крепление концевика.....		1
96.....	JDP8-096.....	переключатель.....		1
97.....	JDP8-097.....	втулка.....		1
98.....	JDP8-098.....	корпус переключателя.....		1
99.....	JDP8-099.....	болт.....		2
100.....	JDP8-100.....	корпус патрона.....		1